

Irlanda

“Se amate la solitudine, la troverete nel nord nella zona di Donegal, dove l'Irlanda rurale si presenta come nei libri di una volta...”

Con mappa staccabile



In breve	6
Éire, l'isola di smeraldo	8
I luoghi del cuore	10

Informazioni, indirizzi e siti web

Fonti di informazioni	14
Meteo e periodo di viaggio	16
Consigli di viaggio	17
Arrivo e mezzi di trasporto	18
Pernottamento	21
Mangiare e bere	23
In forma: sport e wellness	25
Feste, festival ed eventi	27
Informazioni utili dalla A alla Z	29

Per saperne di più: dati e retroscena

Scheda informativa	34
Uno sguardo alla storia	36
Isola verde? Isola blu? La natura in Irlanda	40
Brú na Bóinne: il palazzo dei morti dell'età della pietra	43
Horror vacui: l'eredità celtica nelle arti amanuense e metallica	46
L'epoca georgiana a Dublino	49
The Drowning of the Shamrock: San Patrizio e la sua festa	52
Il pub: la seconda casa degli irlandesi	54
Tradizioni antiche: la lingua, la letteratura e la musica gaelica	56
Di attaccabrighe per attaccabrighe: hurling e football gaelico	58
Guinness: il nettare degli dei	60

La tigre celtica ha smesso di ruggire: l'economia dell'Irlanda	62
Irlanda sacra, Irlanda pagana: i pellegrinaggi alle sorgenti	65
Irlanda del Nord: la pace è possibile	67

In giro per la Repubblica d'Irlanda

Dublino e le Wicklow Mountains	72
Aria di città e aria di montagna	74
Dublino	75
Sulla costa	107
Howth	107
Malahide	108
Newbridge House and Farm	109
Dún Laoghaire	109
County Wicklow	112
Bray	112
Wicklow	113
Powerscourt House & Gardens	114
Glendalough	115



Il sud-est	118
La regione più assolata d'Irlanda	120
Kildare	120
A sud di Kildare	123
Portlaoise	123
Wexford	124
Rosslare	125
Kilmore Quay	126
Hook Peninsula	127
New Ross	128
Waterford	129
Carrick-on-Suir	134
Ahenny	134
Cahir	134
Knockmealdown Mountains	135
Cashel	136
Holycross Abbey	139
Kilkenny	139
A sud di Kilkenny	143



Il sud-ovest	148
La riviera irlandese: escursioni e gastronomia da Cork a Dingle	150
Cork	150
Escursioni da Cork	156
West Cork	162
Ring of Beara	171
Killarney	172
Kenmare	177
Ring of Kerry	178
Penisola di Dingle	180
Giro di Dingle	184
Tralee	186
L'ovest	188
L'Atlantico, la natura selvaggia e il gaelico	190
Limerick	190
A sud di Limerick	195
La regione dello Shannon	196
La costa di Clare	200
Il Burren	203
Galway	207
Aran Islands	215
Giro intorno al Lough Corrib	218
Connemara	219
Intorno a Westport e Clew Bay	225
Costa settentrionale di Mayo	233
A sud di Ballina	235
Il nord-ovest	236
Il ruvido fascino dei luoghi sperduti	238
County Sligo	238
Sligo Town e dintorni	238
Drumcliff, Knocknarea	244
County Donegal	244
Donegal Town	244
Killybegs, Slieve League	247
Glencolumbkille	250
Atlantic Drive	251
Nell'entroterra	252
Letterkenny, penisola di Inishowen	254
La contea di Meath e la regione dei laghi	256
Laghi, torbiere e rovine di monasteri	258
Sul River Boyne	258
Monasterboice	259



Brú na Bóinne Visitor Centre	263
Kells	264
Il sud di Meath	265
Sul River Shannon	269
Boyle	270
Athlone	271
Clonmacnoise	273
Vocabolario	280
Lessico gastronomico	282
Indice analitico	284
Referenze iconografiche e crediti	288



Approfondimenti

Sulle tracce di James Joyce a Dublino	82
Graftonia: nei pub degli scrittori irlandesi	104
Shopping dagli artigiani di Kilkenny e dintorni	144
Ballymaloe House: corsi di cucina e lauti pranzi	158
Gita avventurosa all'eremo di Skellig Michael	182
Clare Island: l'isola della regina dei pirati	228
I megaliti di Carrowmore	240
Wellness in Irlanda: Kilcullen's Seaweed Baths	248
Le croci celtiche di Kells	266
Lough Boora: opere d'arte nel paesaggio delle torbiere	278

Mappe e piante

Dublino	78
Waterford	131
Kilkenny	141
Cork	152
Limerick	193
Galway	209
Sligo	243

- Questo simbolo nella guida rimanda alla mappa staccabile dell'Irlanda



Approfondimento

Sulle tracce di James Joyce a Dublino

James Joyce (1882–1941) pose le basi del romanzo moderno insieme a Marcel Proust e Robert Musil. La topografia di Dublino, sua città natale, riveste un ruolo determinante nelle sue opere, prima fra tutte *l'Ulisse*. Il nostro giro ci porta nei luoghi di Dublino che hanno qualcosa a che fare con la vita e le opere di uno dei più grandi autori della storia della letteratura.

Per chi: appassionati di letteratura.

Durata: 3 ore.

Programma: James Joyce Centre, vedi pag. 77; Dublin Writers' Museum, vedi pag. 76; Davy Byrne's, 21 Duke St., lu-me 11–23.30, gi, ve 11–0.30, sa 10–0.30, do 12.30–23; Sweny's, 1 Lincoln Pl., lu, me, ve 11–17, ma, gi, sa 11–18.30, do 10.30–17.30.

Partenza: James Joyce Centre.

Il **James Joyce Centre** **9** è il posto dei giovani Joyce e di quelli che vogliono diventarlo. La casa al Nr. 35 in North Great George Street – una via che è ancora per lo più georgiana – ai tempi del giovane Joyce era sede della scuola di ballo di Mr. Maginni, che compare nell'*Ulisse*. I locali color verde menta e albicocca sono ornati da ghirlande in stucco e mobili preziosi originali del XVIII secolo. Nel 1912, quando Joyce scelse l'esilio, la sua città natale era ancora in gran parte una città georgiana, sebbene non così graziosamente ristrutturata come lo è oggi. La mostra al piano superiore è una buona presentazione dell'universo di Joyce.

L'indirizzo più famoso della letteratura internazionale

Al caffè del museo, eccola, la porta originale di 7 Eccles Street. A nulla è valso essere l'indirizzo più famoso della letteratura internazionale: la casa georgiana che Joyce aveva scelto come abitazione del protagonista dell'*Ulisse*, Leopold Bloom, è stata demolita negli anni '70. Secondo la descrizione nel romanzo, Bloom era un bonario agente pubblicitario di origini ebee con idee umanistico-liberali, una predilezione per i rognoni alla griglia e una moglie infedele di nome Molly.

In cima a North Great George's Street troviamo il **Belvedere College**, anch'esso georgiano, dove il giovane James andò a scuola dai gesuiti. Ancora oggi qui ha sede una scuola e per questo non si può entrare.

Il **Dublin Writers' Museum** **8** è dedicato a tutti gli scrittori irlandesi. Al pianterreno sono esposte tra le altre cose una prima edizione dell'*Ulisse* e una copia del ritratto espressionista di Joyce dipinto da Jacques-Émile Blanche che ha contribuito molto all'iconografia dell'autore. Meno noto e forse

proprio per questo più impressionante è il ritratto del maestro dallo sguardo perplessa realizzato da Basil Blackshaw (1962). Il bookshop del museo offre un'ottima scelta di libri di e su Joyce.

Bloomsday: un pellegrinaggio letterario

Davanti al Kylemore Café in O'Connell Street è collocata la **statua** un po' bizzarra di Marjorie Fitzgibbon, che ritrae Joyce con cappello e bastone da passeggio. Il nostro giro non è tanto lungo quanto quello compiuto da Bloom nella sua "odissea" il 16 giugno 1904: nel "giorno più lungo della storia della letteratura" il personaggio di Joyce percorre 13 km a piedi e altri 16 km a bordo di veicoli. Ogni anno a Dublino si tiene il Bloomsday che ricalca il viaggio letterario di Bloom e a cui partecipano migliaia di fan di Joyce. Anche noi attraversiamo il fiume Liffey per pranzare al **Davy Byrne's Pub**, proprio come Bloom. Rispetto ai tempi di Joyce, il pub è stato più volte ristrutturato. Si può ordinare non solo il solito *pub grub* a base di fritti, ma anche quel che prediligeva Bloom. Un sandwich al gorgonzola con senape costa 5,50€ e un bicchiere di vino della Borgogna 6,80€.

Sapone al limone come in passato

Come fa Bloom, pochi passi più in là possiamo acquistare una saponetta al limone all'ex drogheria Sweny's. Il negozio è gestito da volontari, ha mantenuto gli arredi originali e oggi vende libri di seconda mano e piccoli oggetti di artigianato come bigiotteria, cappelli, argenteria vintage e naturalmente il sapone al limone. È inoltre una location di letture dei libri di Joyce e rappresentazioni teatrali ispirate a Joyce (<http://sweny.ie>).

Kilkenny

Da non perdere

- 1 Kilkenny Castle
- 2 Kilkenny Design Centre
- 3 Butler House Gardens
- 4 Kyteler's Inn
- 5 Rothe House
- 6 St. Canice' Cathedral

3 Kilkenny Tourist Hostel

4 Blanchville House

Mangiare e bere

- 1 Zuni Restaurant
- 2 Edward Langton's
- 3 Café Sol

Di sera e di notte

- 1 Kyteler's
- 2 Jim Holland's
- 3 O'Faolain's

Pernottamento

- 1 Butler House
- 2 Butler Court

Sport e tempo libero

- 1 J. J. Wall
- 2 Mount Juliet

Butler House Gardens 3

Da un piccolo portale sul retro del Design Centre (vedi pag. 139) si entra nel giardino circondato da mura dell'omonima casa padronale con una bella facciata posteriore costituita da tre torri semicircolari ricoperte di edera. I Butler House Gardens sono una graziosa oasi di pace costituita da aree erbose di forma geometrica delimitate da siepi di bossi.

Kyteler's Inn 4

27 St. Kieran's St., tel. 056 772 10 64, lu-do 12-22, www.kytelersinn.ie, primo o secondo circa 15 €

La locanda più antica di Kilkenny risale addirittura al XIV secolo ed è il luogo in cui visse la famosa "strega" Dame Alice Kyteler (nata nel 1280), la cui storia, per una volta, non si conclude con il rogo, ma con la fuga. Il destino non fu altrettanto benevolo né con i suoi quattro mariti, tutti morti dopo averla sposata e averle lasciato ciascuno una cospicua eredità, né con la sua domestica, Petronilla, condannata per stregoneria e morta sul rogo. Il *pub grub* non è niente di speciale e la locanda è molto frequentata dai turisti, ma vale comunque la pena entrare per vedere il locale sotterraneo del 1324 con i muri in pietra a vista e i soffitti a volta, oltre al "pub medioevale" al pianterreno con camino e arredo rustico.

Rothe House 5

Parliament St., apr-ott lu-sa 10.30-17, do 15-17, nov-mar lu-sa 10.30-16.30, www.rothehouse.com, 5 €

In questa residenza elisabettiana costruita nel 1594 visse il ricco mercante di tessuti John Rothe con la moglie e i dodici figli. L'ala affacciata sulla strada ospitava l'emporio di stoffe. Ciò che colpisce di più è la Grand Hall con i tanti ritratti e il soffitto con travi in legno. Da un ingresso laterale si entra nel giardino urbano ricostruito secondo i modelli del XVII secolo. Il giardino è diviso in Lower Garden (con verdure e erbe) e Upper Garden (con gli alberi da frutto).

St. Canice' Cathedral 6

The Close, apr, mag, set lu-sa 10-13, 14-17, do 14-17, giu-ago lu-sa 9-18, do 13-18, ott-mar lu-sa 10-13, 14-16, do 14-16, torre 6 €, chiamare prima tel. 056 776 49 71

Costruita tra il 1251 e il 1280 in *Early English style* per volere del vescovo Hugh de Mapilton, la cattedrale vanta alcune pregevoli tombe in marmo nero, tra cui quella della famiglia Butler e la tomba di James Shortal, realizzata nel 1508 da Rory O'Tunney. Accanto alla cattedrale si innalza una delle poche torri rotonde ancora risalenti al IX secolo; la scala porta fino in cima.



Pernottamento

I B&B sono concentrati in Castlecomer e Dublin Road.

Aristocratica – Butler House 1: 16 Patrick St., tel. 056 772 28 28, www.butler.ie, doppia con colazione 95,50–155€. Fuori eleganza georgiana, dentro stile “neo-art déco” nei toni del marrone e del beige; colazione a buffet al Kilkenny Design Café.

Picobello – Butler Court 2: Patrick St., tel. 056 776 11 78, www.butlercourt.com, doppia con colazione (continentale) 70–130€. Edificio dall'aspetto mediterraneo con cortile interno.

In centro – Kilkenny Tourist Hostel 3: 35 Parliament St., tel. 056 776 35 41, www.kilkennyhostel.ie, letto in dormi-

torio da 14€. Stanze dai colori allegri; con grande cucina per gli ospiti.

Casa signorile georgiana – Blanchville House 4: vedi pag. 142.

Mangiare e bere

Gustoso ed elegante – Zuni 1: vedi pag. 143.

Il classico – Edward Langton's 2: 69 John St., tel. 056 776 51 33, www.langtons.ie, 7–22.30, pub 8€, ristorante 22€. Cene raffinate nel luminoso ristorante in stile Mackintosh e cucina tradizionale nel pluripremiato bar con facciata nera lucida e più sale moderne e curate. Il programma di intrattenimento prevede esibizioni di musicisti e

10 approfondimenti per saperne di più

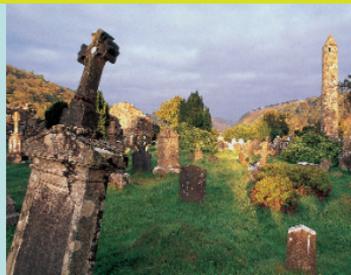
- ▶ **Dublino:** sulle tracce di James Joyce
- ▶ **Graftonia:** nei pub degli scrittori irlandesi
- ▶ **Kilkenny e dintorni:** shopping dagli artigiani
- ▶ **Ballymaloe House:** corsi di cucina e lauti pranzi
- ▶ **Skellig Michael:** gita avventurosa all'eremo
- ▶ **Clare Island:** l'isola della regina dei pirati
- ▶ **Carrowmore:** i megaliti
- ▶ **Kilcullen's Seaweed Baths:** wellness in Irlanda
- ▶ **Kells:** le croci celtiche
- ▶ **Lough Boora:** opere d'arte nel paesaggio delle torbiere

Il tascabile per chi viaggia di testa propria

Itinerari, escursioni, attività, consigli gastronomici e indirizzi sicuri
corredati da un ritratto attuale dell'isola



I luoghi del cuore



2ª edizione

www.dumont.it



€ 17,90 i.i.

9 788897 749325